OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2014 Rhif 910 (Cy. 89)

LANDLORD A THENANT, CYMRU

Rheoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) (Diwygio) (Cymru) (Rhif 2) 2014

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio ffurflenni Cymraeg penodol a ragnodir yn Rheoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) 1997(**1**), fel y'u diwygiwyd(**2**).

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud diwygiadau o ganlyniad i Ddeddf Diwygio Lles 2012 (p. 5) ac yn mewnosod cyfeiriadau yn y ffurflenni hynny at gredyd cynhwysol.

(**1**) O.S. 1997/194.
(**2**) *Gweler* O.S. 2003/307 (Cy. 46).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 No. 910 (W. 89)

LANDLORD AND TENANT, WALES

The Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) (Amendment) (Wales) (No. 2) Regulations 2014

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations make amendments to certain Welsh language forms which are prescribed in the Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) Regulations 1997(**1**), as amended(**2**).

These Regulations make amendments in consequence of the Welfare Reform Act 2012 (c. 5) and insert references in those forms to universal credit.

(**1**) S.I. 1997/194.
(**2**) *See* S.I. 2003/307 (W. 46).

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2014 Rhif 910 (Cy. 89)

LANDLORD A THENANT, CYMRU

Rheoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) (Diwygio) (Cymru) (Rhif 2) 2014

Gwnaed	*2 Ebrill 2014*
Yn dod i rym	*4 Ebrill 2014*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 13(2) a 45(5) o Ddeddf Tai 1988(**1**) ac a freiniwyd(**2**) bellach yng Ngweinidogion Cymru i'r graddau eu bod yn arferadwy o ran Cymru, yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) (Diwygio) (Cymru) (Rhif 2) 2014.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 4 Ebrill 2014.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys mewn perthynas â mangreoedd yng Nghymru.

Diwygio Ffurflenni Rhagnodedig Cymraeg

2. Yn yr Atodlen i Reoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) 1997

(**1**) 1988 p. 50. I gael diffiniad o "prescribed", *gweler* adran 45(1). Ar gyfer darpariaeth ynghylch meddianaethau amaethyddol, *gweler* adran 24.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 13, i'r graddau eu bod yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cendlaethol Cymru (Trosgwlyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), ac Atodlen 1 iddi. Mae'r swyddogaethau hyn bellach wedi eu breinio yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 No. 910 (W. 89)

LANDLORD AND TENANT, WALES

The Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) (Amendment) (Wales) (No. 2) Regulations 2014

Made	*2 April 2014*
Coming into force	*4 April 2014*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon the Secretary of State by sections 13(2) and 45(5) of the Housing Act 1988(**1**) and which are now vested(**2**) in the Welsh Ministers so far as exercisable in relation to Wales, make the following Regulations:

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) (Amendment) (Wales) (No.2) Regulations 2014.

(2) These Regulations come into force on 4 April 2014.

(3) These Regulations apply in relation to premises situated in Wales.

Amendment of Welsh language Prescribed Forms

2. In the Schedule to the Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) Regulations 1997

(**1**) 1988 c. 50. For the definition of "prescribed", *see* section 45(1). For provision regarding agricultural occupancies, *see* section 24.

(**2**) The functions of the Secretary of State under section 13 were, so far as exercisable in relation to Wales, transferred to the National Assembly for Wales by article 2 of and Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672). These functions now vest in the Welsh Ministers by virtue of section 162 of and paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 c. 32.

(Ffurflenni a ragnodir at ddibenion Rhan I o Ddeddf Tai 1988)(**1**)—

(a) ym mharagraff 2 o destun Cymraeg y Canllawiau i Ffurflen 4D (hysbysiad landlord yn cynnig rhent newydd ar gyfer tenantiaeth gyfnodol sicr mangreoedd yng Nghymru)(**2**) hepgorer o "Dylech hefyd hysbysu" i "yn hawlio budd-dal" ac yn ei le rhodder—

"Mae'n ofynnol i chi hefyd hysbysu'r swyddfa Budd-daliadau Tai yn eich awdurdod lleol os ydych yn hawlio Budd-dal neu'r Adran Gwaith a Phensiynau os ydych yn hawlio Credyd Cynhwysol. Mae gwefan Gov.UK yn rhoi cyngor pellach: https://www.gov.uk"; a

(b) ym mharagraff 2 o destun Cymraeg y Canllawiau i Ffurflen 4E (hysbysiad landlord neu drwyddedwr yn cynnig rhent neu ffi'r drwydded newydd ar gyfer meddiannaeth amaethyddol sicr mangreoedd yng Nghymru)(**3**) hepgorer o "Dylech hefyd hysbysu" i "yn hawlio budd-dal" ac yn ei le rhodder—

"Mae'n ofynnol i chi hefyd hysbysu'r swyddfa Budd-daliadau Tai yn eich awdurdod lleol os ydych yn hawlio Budd-dal neu'r Adran Gwaith a Phensiynau os ydych yn hawlio Credyd Cynhwysol. Mae gwefan Gov.UK yn rhoi cyngor pellach: https://www.gov.uk".

(Forms prescribed for the purposes of Part I of the Housing Act 1988)(**1**)—

(a) in paragraph 2 of the Welsh language text of the Guidance Notes to Form 4D (landlord's notice proposing a new rent for an assured periodic tenancy of premises situated in Wales)(**2**) omit from "Dylech hefyd hysbysu" to "yn hawlio budd-dal" and substitute—

"Mae'n ofynnol i chi hefyd hysbysu'r swyddfa Budd-daliadau Tai yn eich awdurdod lleol os ydych yn hawlio Budd-dal neu'r Adran Gwaith a Phensiynau os ydych yn hawlio Credyd Cynhwysol. Mae gwefan Gov.UK yn rhoi cyngor pellach: https://www.gov.uk"; and

(b) in paragraph 2 of the Welsh language text of the Guidance Notes to Form 4E (landlord's or licensor's notice proposing a new rent or licence fee for an assured agricultural occupancy of premises situated in Wales)(**3**) omit from "Dylech hefyd hysbysu" to "yn hawlio budd-dal" and substitute—

"Mae'n ofynnol i chi hefyd hysbysu'r swyddfa Budd-daliadau Tai yn eich awdurdod lleol os ydych yn hawlio Budd-dal neu'r Adran Gwaith a Phensiynau os ydych yn hawlio Credyd Cynhwysol. Mae gwefan Gov.UK yn rhoi cyngor pellach: https://www.gov.uk".

Carl Sargeant

Y Gweinidog Tai ac Adfywio, un o Weinidogion Cymru

2 Ebrill 2014

Minister for Housing and regeneration, one of the Welsh Ministers

2 April 2014

(**1**) O.S. 1997/194.
(**2**) Mewnosodwyd ffurflen 4D gan O.S. 2003/307 (Cy. 46)
(**3**) Mewnosodwyd ffurflen 4E gan O.S. 2003/307 (Cy. 46).

(**1**) S.I. 1997/194.
(**2**) Form 4D was inserted by S.I. 2003/307 (W. 46)
(**3**) Form 4E was inserted by S.I. 2003/307 (W. 46).

©Ⓗ Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2014 Rhif 910 (Cy. 89)

LANDLORD A THENANT, CYMRU

Rheoliadau Tenantiaethau Sicr a Meddianaethau Amaethyddol Sicr (Ffurflenni) (Diwygio) (Cymru) (Rhif 2) 2014

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 No. 910 (W. 89)

LANDLORD AND TENANT, WALES

The Assured Tenancies and Agricultural Occupancies (Forms) (Amendment) (Wales) (No. 2) Regulations 2014

ISBN 978-0-348-10935-1

9 780348 109351

£4.25

W1917/04/14 ON